

FRANÇAIS

E990E

Veillez lire attentivement les consignes suivantes avant d'utiliser l'appareil.

Adaptateur	CA78
------------	------

CHARGER L'APPAREIL

1. Insérez la fiche dans l'appareil et branchez l'adaptateur. L'écran LED affichera alors la durée de la batterie, et le symbole clignotera, ce qui indique que l'appareil est chargé.
2. Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, chargez-le pendant 3 heures. Assurez-vous que l'appareil est éteint.
3. Une fois l'appareil complètement chargé, il peut être utilisé pendant au moins 160 minutes.
4. Ensuite, chargez-le pendant 3 heures.

INFORMATION IMPORTANTE CONCERNANT LES BATTERIES LI-ION DE CET APPAREIL

Afin de préserver la capacité optimale des batteries rechargeables, la tondeuse doit être complètement chargée puis rechargée pendant 3 heures tous les 6 mois.

PRÉPARATION ET UTILISATION

- Assurez-vous que les lames sont propres avant de les utiliser.
- Si possible, utilisez la tondeuse sur cheveux propres, secs et complètement démaillés.
- Déverrouillez l'appareil (voir ci-dessous), puis appuyez sur le bouton d'allumage.

VERROUILLER ET DÉVERROUILLER L'APPAREIL

Pour verrouiller l'appareil, maintenez le bouton enfoncé jusqu'à ce que le compté à rebours de 3 secondes soit complètement allumé. Le symbole  s'allumera alors, indiquant que l'appareil est verrouillé.

Pour déverrouiller l'appareil, maintenez le bouton enfoncé jusqu'à ce que le compté à rebours de 3 secondes soit complètement allumé. L'appareil est alors allumé, et l'écran LED affiche la hauteur de la molette de réglage.

UTILISATION SUR SECTEUR

Branchez l'appareil sur le secteur. Déverrouillez l'appareil, puis appuyez sur le bouton d'allumage pour allumer l'appareil. IMPORTANT! Utilisez uniquement l'adaptateur fourni avec l'appareil.

UTILISATION DES GUIDES DE COUPE

Cette tondeuse est fournie avec 8 guides de coupe.

Hauteur de coupe	Réglage
3 mm	#1
6 mm	#2
9,5 mm	#3
13 mm	#4
16 mm	#5
19 mm	#6
22 mm	#7
25 mm	#8

Fixez toujours le guide de coupe avant d'allumer l'appareil et éteignez l'appareil avant de changer le guide de coupe.

- Pour fixer le guide, positionnez-le d'abord sur les points de la tondeuse, puis appuyez sur l'arrière du guide jusqu'à le verrouiller (fig. 1).
- Pour retirer le guide, détachez d'abord la partie arrière, puis soulevez le guide (fig. 1b).

MOLETTE DE RÉGLAGE

La molette de réglage 5 positions offre un fini professionnel et un dégradé impeccable. Pour ce faire, changez progressivement la hauteur de coupe, avec ou sans guide de coupe.

- Pour augmenter la hauteur de coupe, tournez la molette vers la droite.
- Pour réduire la hauteur de coupe, tournez la molette vers la gauche.

N.B. Réglez la hauteur de la molette au maximum (3,0) avant d'insérer les lames.

ENTRETIEN

Pour bénéficier de performances optimales, l'appareil doit être nettoyé après chaque utilisation :
 • Éteignez l'appareil et débranchez-le.
 • Retirez le guide de coupe.
 • Rincez le guide sous l'eau courante et séchez-le soigneusement avant de le ranger ou de l'utiliser.

LAMES AMOVIBLES

Pour faciliter le nettoyage, les lames de la tondeuse BaByliss sont démontables.

- Assurez-vous que la tondeuse est éteinte avant de retirer le guide de coupe.
- Dirigez les lames vers le haut et retirez-les en appuyant sur leurs points (fig. 2).
- Brossez soigneusement les lames à l'aide de la brosse de nettoyage afin d'éliminer les cheveux.
- Rincez les lames de la tondeuse à l'eau en prenant soin de ne pas immerger l'appareil.

Après avoir nettoyé les lames, allumez la tondeuse et déposez quelques gouttes d'huile sur les lames. L'huile fournie a été formulée spécialement pour les tondeuses ; celle-ci ne s'évaporerà pas et ne ralentira pas les lames de la tondeuse.

ENGLISH

E990E

Please read the following instructions carefully before using the appliance.

Adaptor	CA78
---------	------

CHARGING THE APPLIANCE

1. Insert the plug into the appliance and connect the adaptor. The LED screen will then display the battery life and the symbol will flash, indicating that the appliance is charged.
2. Before using the appliance for the first time, charge it for 3 hours. Make sure the appliance is switched off.
3. Fully charged, the appliance can be used for at least 160 minutes.
4. Charge it for 3 hours thereafter.

IMPORTANT INFORMATION REGARDING THE LI-ION BATTERIES OF THIS UNIT

In order to maintain the optimum capacity of the rechargeable batteries, the clipper should be fully discharged and then recharged for 3 hours every 6 months.

PREPARATION AND USE

- Make sure the blades are clean before use.
- If possible, use the clipper on clean, dry and tangle-free hair.
- With the appliance unlocked (see below), press the switch to switch it on.

LOCKING AND UNLOCKING THE APPLIANCE

To lock the appliance, keep the switch pressed until the 3-second countdown is fully lit. The symbol  will then light up, indicating that the appliance is locked.

To unlock the appliance, keep the switch pressed until the 3-second countdown is fully lit. The appliance is switched on and the LED screen displays the height of the tuning thumb wheel.

USE ON THE MAINS

Plug the appliance into the mains. With the appliance unlocked, press the switch to switch on the appliance. IMPORTANT! Only use the adaptor supplied with the appliance.

USING THE CUTTING GUIDES

This clipper comes with 8 cutting guides.

Cutting Length	Grade
3mm	#1
6mm	#2
9.5 mm	#3
13mm	#4
16mm	#5
19mm	#6
22mm	#7
25mm	#8

Always attach the cutting guide before switching on the clipper, and switch off the clipper to change the guide.
 • To attach the guide, first place it over the teeth of the clipper then press the rear of the guide until it clicks into position. (Fig.1)
 • To remove it, first remove the rear of the clipper and then raise it (Fig.1b).

FINE TUNING THUMB WHEEL

The 5-position thumb wheel makes for professional finishes and impeccable layering if you gradually change the cutting length, with or without a cutting guide.
 • To increase cutting height, turn the wheel to the right.
 • To decrease cutting height, turn the wheel to the left.

N.B.: set the tuning thumb wheel height to the maximum (3.0) before attaching the blades.

MAINTENANCE

For optimum performance, the appliance must be cleaned after use:
 • Switch the appliance off and unplug.
 • Remove the cutting guide.
 • Rinse the guide under running water and dry thoroughly before storage or use.

REMOVABLE BLADES

To make cleaning easier, the BaByliss clipper blades may be removed.

- Make sure that the clipper is switched off and remove the cutting guide.
- Hold the clipper with the blades pointing upwards and remove them by pressing their points (Fig. 2).
- Carefully brush the blades using the cleaning brush to remove hair.
- Rinse clipper blades under water without immersing the appliance.

After cleaning the blades, switch on the clipper and place a few drops of oil on the blades. The oil supplied is specially formulated for clippers; it will not evaporate or slow the clipper blades.

DEUTSCH

E990E

Bitte lesen Sie die folgende Anleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät benutzen.

Netzteil	CA78
----------	------

AUFLADEN DES GERÄTS

1. Den Stecker in das Gerät stecken und das Netzteil an den Netzstrom anschließen. Auf der LED-Anzeige erscheint die Akkulaufzeit und blinkt, um anzuzeigen, dass das Gerät aufgeladen wird.
2. Das Gerät vor dem ersten Gebrauch 3 Stunden aufladen. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet ist.
3. Voll aufgeladen kann das Gerät mindestens 160 Minuten lang betrieben werden.
4. Danach 3 Stunden aufladen.

WICHTIGE ANGABEN ZU DEN IN DIESEM GERÄT ENTHALTENEN LI-ION-BATTERIEN

Um die optimale Leistung der Akkus zu erhalten, sollte der Haarschneider alle 6 Monate vollständig entladen und dann 3 Stunden lang wieder aufgeladen werden.

VORBEREITEN UND BENUTZEN

- Vergewissern Sie sich vor dem Gebrauch, dass die Klängen sauber sind.
- Falls möglich sollte der Clipper auf sauberem, trockenem und entwirrtem Haar verwendet werden.
- Bei entriegeltem Gerät (siehe unten) den Betriebschalter drücken, um es einzuschalten.

VER- UND ENTriegELN DES GERÄTS

Zum Sperren des Geräts den Betriebschalter gedrückt halten, bis der 3-Sekunden-Countdown vollständig leuchtet. Das Symbol  leuchtet auf und zeigt an, dass das Gerät verriegelt ist. Zum Entsperren des Geräts den Betriebschalter gedrückt halten, bis der 3-Sekunden-Countdown vollständig leuchtet. Das Gerät wird eingeschaltet und der LED-Bildschirm zeigt die Höhe des Daumendrehegrärs an.

NETZBETRIEB

Das Gerät an den Netzstrom anschließen. Bei entriegeltem Gerät den Betriebschalter drücken, um es einzuschalten. WICHTIG! Ausschließlich das mitgelieferte Netzteil verwenden.

VERWENDEN DER KAMMAUFSÄTZE

Dieser Haarschneider wird mit 8 Kammaufsätzen geliefert.

Schnittlänge	Grad
3 mm	#1
6 mm	#2
9,5 mm	#3
13 mm	#4
16 mm	#5
19 mm	#6
22 mm	#7
25 mm	#8

Den Kammaufsatz immer vor dem Einschalten des Haarschneiders befestigen, und den Haarschneider zum Wechseln der Kammaufsätze ausschalten.
 • Zum Befestigen den Kammaufsatz zuerst auf die Zähne des Haarschneiders stecken und dann auf die Rückseite des Aufsatzes drücken, bis er hörbar einrastet. (Abb.1)
 • Zum Entfernen zuerst die Rückseite vom Haarschneider lösen und dann abheben (Abb.1b).

DAUMENDREHREGLER ZUR FEINEINSTELLUNG

Das 5-stufige Daumenrad gewährleistet professionelle Resultate und tadellose Übergänge bei abgestuften Schnittlängen - mit oder ohne Kammaufsatz.
 • Für eine höhere Schnittlänge das Rad nach rechts drehen.
 • Für eine tiefere Schnittlänge das Rad nach links drehen.

Anm.: vor dem Befestigen der Klängen den Daumendrehegräer auf die maximale Länge einstellen (3,0).

PFLEGE

Das Gerät muss nach jedem Gebrauch gereinigt werden, um die optimale Leistung zu erhalten:
 • Das Gerät ausschalten und den Netzstecker ziehen.
 • Den Kammaufsatz entfernen.
 • Den Kammaufsatz unter fließendem Wasser abspülen und sorgfältig trocknen, bevor er weggeräumt oder erneut verwendet wird.

ABNEHMBARE KLINGEN

Die Klängen des BaByliss Haarschneiders können entfernt werden, um die Reinigung zu erleichtern.
 • Vergewissern Sie sich, dass der Haarschneider ausgeschaltet ist und entfernen Sie den Kammaufsatz.
 • Den Haarschneider so halten, dass die Klängen nach oben zeigen und auf die Punkte drücken (Abb. 2), um die Klängen abzunehmen.
 • Die Klängen mit dem Reinigungspinsel sorgfältig abbürsten, um Haare zu entfernen.
 • Die Klängen des Haarschneiders mit Wasser abspülen, ohne das Gerät unterzutauschen.
 Nach dem Reinigen der Klängen den Haarschneider einschalten und einige Tropfen Öl auf die Klängen geben. Das Öl ist speziell für Haarschneider konzipiert; es verflüchtigt sich nicht und verlangsamt nicht die Klängen.

NEDERLANDS

E990E

Lees de volgende instructies aandachtig door voordat u het apparaat gaat gebruiken.

Adapter	CA78
---------	------

HET APPARAAT OPLADEN

1. Steek het plugje in de tondeuse en sluit de adapter aan op het stopcontact. Het LED-scherm toont de accuduur en het symbool gaat knipperen om aan te geven dat het apparaat wordt opgeladen.
2. Laad het apparaat vóór het eerste gebruik eerst 3 uur lang op. Zorg ervoor dat hij uit staat.
3. Het volledig opgeladen apparaat kan minimaal 160 minuten worden gebruikt.
4. Laad de tondeuse hierna 3 uur lang op.

BELANGRIJKE INFORMATIE OVER DE LI-ION-BATTERIEN VAN DIT APPARAAT

Om te zorgen dat de oplaadbare batterijen optimaal blijven functioneren dient de accu van de tondeuse in ieder geval eens in de 6 maanden helemaal ontladen (leeg) te zijn en vervolgens weer 3 uur opgeladen te worden.

VOORBEREIDING EN GEBRUIK

- Zorg dat de messen schoon zijn voor u begint.
- Gebruik de tondeuse indien mogelijk op schoon, droog en klitvrij haar.
- Ontgrendel het apparaat (zie hieronder), en druk op de schakelaar om het apparaat aan te zetten.

HET VERGRENDELEN EN ONTGRENDELEN VAN HET APPARAAT

Het apparaat wordt vergrendeld door de schakelaar ingedrukt te houden totdat het aftellen van 3 seconden volledig is opgelicht. Het symbool  zal dan verschijnen, wat aangeeft dat het apparaat is vergrendeld.

Het apparaat wordt ontgrendeld door de schakelaar ingedrukt te houden totdat het aftellen van 3 seconden volledig is opgelicht. Het apparaat gaat aan en het LED-scherm geeft aan hoe hoog het instelwielje is afgesteld.

GEBRUIK MET SNOER

Sluit het apparaat aan op de netspanning door de stekker in het stopcontact te steken. Ontgrendel het apparaat en druk op de schakelaar om het apparaat aan te zetten. BELANGRIJK! Gebruik alleen de met dit apparaat meegeleverde adapter.

GEBRUIK VAN DE OPZETKAMMEN

Deze tondeuse wordt geleverd met 8 opzetkammen.

Trimhoogte	Kamnummer
3 mm	Nr. 1
6 mm	Nr. 2
9,5 mm	Nr. 3
13 mm	Nr. 4
16 mm	Nr. 5
19 mm	Nr. 6
22 mm	Nr. 7
25 mm	Nr. 8

Plaats de opzetkam altijd voordat u de tondeuse aanzet en zet de tondeuse uit wanneer u de opzetkam wilt verwisselen.
 • Bevestig de opzetkam door hem eerst over de tanden van de tondeuse te plaatsen en vervolgens de achterkant van de opzetkam naar beneden te drukken tot hij vastklikt. (Afb.1)
 • Om de opzetkam te verwijderen eerst de achterkant losmaken en hem vervolgens omhoog te trekken (Afb.1b).

DUIMWIELTJE VOOR PRECISIEAFSTELLING

Het duimwielje met 5 standen is voor een professionele afwerking en perfecte layering als u geleidelijk de trimhoogte aanpast, zowel met als zonder een opzetkam.
 • Voor een langere trimhoogte draait u het wielje naar rechts.
 • Voor een kortere trimhoogte draait u het wielje naar links.

NB: draai het duimwielje in de maximale stand (3,0) voordat u de messen plaatst.

ONDERHOUD

Voor optimale prestaties moet het apparaat na gebruik worden gereinigd.
 • Zet het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact.
 • Verwijder de opzetkam.
 • Spoel de opzetkam af onder de kraan en droog hem goed vóór u hem opbergt of weer gaat gebruiken.

AFNEEMBARE MESSEN

Om het schoonmaken te vergemakkelijken, kunnen de messen van de BaByliss tondeuse worden verwijderd.
 • Zorg dat de tondeuse uit staat en verwijder de opzetkam.
 • Hou de tondeuse met de messen omhoog vast en verwijder ze door tegen hun punten te drukken (Afb. 2).
 • Borstel de messen voorzichtig met het reinigingsborstelje schoon om haartjes te verwijderen.
 • Spoel de tondeusemessen af onder de kraan zonder het apparaat zelf nat te maken.
 Zet na het schoonmaken van de messen, de tondeuse aan en breng een paar druppels olie aan op de messen. De olie is speciaal ontwikkeld voor tondeuses; hij verdampst niet en vertraagt de messen ook niet.

ITALIANO

E990E

Leggere attentamente le seguenti istruzioni prima di usare l'apparecchio.

Adattatore	CA78
------------	------

CARICARE L'APPARECCHIO

1. Attaccare lo spinnotto nell'apparecchio e collegare l'adattatore. Lo schermo a LED visualizza la batteria. Il simbolo lampeggia, indicando che l'apparecchio è sotto carica.
2. Prima di usare l'apparecchio per la prima volta, caricarlo per 3 ore. Controllare che l'apparecchio sia spento.
3. Se caricato completamente, l'apparecchio può essere usato almeno 160 minuti.
4. Successivamente, caricarlo per 3 ore.

INFORMAZIONE IMPORTANTE RIGUARDANTE LE BATTERIE LI-ION DI QUESTO APPARECCHIO

Al fine di mantenere la capacità ottimale delle batterie ricaricabili, il rasoio tagliacapelli deve essere scaricato completamente e ricaricato per 3 ore ogni 6 mesi.

PREPARAZIONE E USO

- Controllare che le lame siano pulite prima dell'uso.
- Se possibile, usare il rasoio su capelli puliti, asciutti e senza nodi.
- Con l'apparecchio sbloccato (vedere di seguito), premere l'interruttore per accenderlo.

BLOCCARE E SBLOCCARE L'APPARECCHIO

Per bloccare l'apparecchio, tenere l'interruttore premuto fino a completa accensione del conto alla rovescia di 3 secondi. A questo punto, si accende il simbolo , a indicare l'apparecchio è bloccato. Per sbloccare l'apparecchio, tenere l'interruttore premuto fino a completa accensione del conto alla rovescia di 3 secondi. L'apparecchio è sbloccato e lo schermo a LED visualizza l'altezza della rotella di regolazione dell'altezza di taglio.

UTILIZZO CON ATTACCO ALLA RETE ELETTRICA

Attaccare l'apparecchio alla rete elettrica. Con l'apparecchio sbloccato, premere l'interruttore per accenderlo. IMPORTANTE! Utilizzare solo l'adattatore fornito in dotazione con l'apparecchio.

UTILIZZO DELLE GUIDE DI TAGLIO

Questo rasoio è fornito con 8 guide di taglio.

Lunghezza di taglio	Grado
3 mm	#1
6 mm	#2
9,5 mm	#3
13 mm	#4
16 mm	#5
19 mm	#6
22 mm	#7
25 mm	#8

Attaccare sempre la guida di taglio prima di accendere il rasoio. Spegner il rasoio per cambiare la guida.
 • Per attaccare la guida, prima posizionarla sui denti del rasoio, quindi premere la parte posteriore della guida fino a bloccarla in posizione, con uno scatto. (Fig.1)
 • Per ritirarla, suéltela da la parte traseira del cortapelo y luego levántela (Fig.1b).

ROTELLA DI REGOLAZIONE DELL'ALTEZZA DI TAGLIO

La rotella di regolazione su 5 posizioni permette di eseguire finiture professionali e impeccabili, cambiando gradualmente l'altezza di taglio, con o senza guida di taglio.
 • Per aumentare l'altezza di taglio, girare la rotella a destra.
 • Per ridurre l'altezza di taglio, girare la rotella a sinistra.

N.B.: impostare la rotella di regolazione al massimo (3,0) prima di attaccare le lame.

MANUTENZIONE

Per ottenere prestazioni ottimali, l'apparecchio deve essere pulito prima dell'uso.
 • Spegnere l'apparecchio e staccarlo dalla corrente.
 • Togliere la guida di taglio.
 • Sciacquare la guida sotto acqua corrente e asciugare bene prima di riporre o utilizzare.

LAME AMOVIBILI

Per pulire più facilmente, le lame del rasoio BaByliss possono essere tolte.
 • Controllare che il rasoio sia spento e togliere la guida di taglio.
 • Tenere il rasoio con le lame rivolte verso l'alto, quindi togliere le premendo le punte (Fig. 2).
 • Pulire bene le lame usando l'apposita spazzolina per eliminare i capelli.
 • Sciacquare le lame del rasoio con acqua senza immergere l'apparecchio.
 Dopo aver pulito le lame, accendere il rasoio e versare alcune gocce di olio sulle lame. L'olio fornito è specificamente formulato per i rasoi: non evapora né rallenta le lame.

ESPAÑOL

E990E

Por favor, lea atentamente las siguientes instrucciones antes de utilizar el aparato.

Adaptador	CA78
-----------	------

CARGA DEL APARATO

1. Inserte el enchufe en el aparato y conecte el adaptador... La pantalla LED mostrará el nivel de carga de la batería y el símbolo parpadeará, indicando que el aparato está cargando.
2. Antes de usar el aparato por primera vez, cárguelo durante 3 horas. Compruebe que el aparato está apagado.
3. Tras una carga completa, puede usar el aparato durante un máximo de 160 minutos.
4. Después, cárguelo durante 3 horas.

INFORMACIÓN IMPORTANTE SOBRE LA BATERÍA LI-ION DE ESTE APARATO

Para mantener la capacidad óptima de las baterías, cada 6 meses debe descargarse completamente el cortapelo y volverlo a cargar durante 3 horas.

PREPARACIÓN Y USO

- Asegúrese de que las cuchillas estén limpias antes de usarlas.
- Si es posible, use el cortapelo con el cabello limpio, seco y sin enredos.
- Con el aparato desbloqueado (véase más abajo), pulse el interruptor para encenderlo.

BLOQUEO Y DESBLOQUEO DEL APARATO

SVENSKA	
E990E	
Läs följande anvisningar noga innan du använder apparaten.	
Adapter	CA78

LADDA APPARATEN

- Anslut kontakten till apparaten och anslut adaptren. LED-skärmen visar då batteritid. Symbolen blinkar, vilket visar att apparaten laddas.
- Ladda apparaten i 3 timmar före den första användningen. Kontrollera att apparaten är avstängd.
- Apparaten kan användas i minst 160 minuter när den är fulladdad.
- Ladda apparaten i 3 timmar efterföljande gånger.

VIKTIG INFORMATION BETRÄFFANDE DENNA APPARATS LI-ION BATTERIER

För att bibehålla optimal kapacitet i de laddningsbara batterierna ska trimmern med 6 månaders mellanrum ladda ur helt och sedan laddas i 3 timmar.

FÖRBEREDELSE OCH ANVÄNDNING

- Kontrollera att bladen är rena före användning.
- Använd om möjligt trimmern på rent, torrt och utrett hår.
- Starta apparaten i oläst läge (se nedan) genom att trycka på reglaget.

LÅSA OCH LÅSA UPP APPARATEN

Lås apparaten genom att trycka med reglaget tills nedräkningen på 3 sekunder lyser helt. Symbolen 🔒 lyser då upp, vilket visar att apparaten är låst.
Lås upp apparaten genom att trycka ned reglaget tills nedräkningen på 3 sekunder lyser helt. Apparaten startar och LED-skärmen visar klipplagets längd.

ANVÄNDNING MED NÅTSTRÖM

Anslut apparaten till väggkontakten. Starta apparaten i oläst läge genom att trycka på reglaget.

VIKTIGT! Använd endast adaptern som medföljer apparaten.

ANVÄNDA DISTANSKAMMARN

Trimmern levereras med 8 distanskammar.

Klipplängd	Läge
3 mm	#1
6 mm	#2
9,5 mm	#3
13 mm	#4
16 mm	#5
19 mm	#6
22 mm	#7
25 mm	#8

Sätt alltid på distanskammen innan du startar apparaten och stång av den när du vill byta distanskam.

- Sätta på distanskammen: placera den över trimmerbladen och tryck sedan på kammens baksida tills den klickar på plats (bild 1).
- Ta bort distanskammen: Lösgör på baksidan av trimmern och lyft (bild 1b).

REGLERHJUL

Reglerhjulet med 5 lägen möjliggör professionellt resultat och feilfri etappklippning genom att ändra klipplängden gradvis, med eller utan distanskam.

- Vrid hjulet till höger om du vill öka klipplängden.
- Vrid hjulet till vänster om du vill minska klipplängden.

OBS! Ställ in reglerhjulet på maximal längd (3,0) innan du sätter på bladene.

UNDERHÅLL

För optimal prestanda ska apparaten rengöras efter varje användning:

- Stäng av apparaten och dra ur väggkontakten.
- Ta bort distanskammen.
- Skölj distanskammen under rinnande vatten och torka noga före förvaring eller användning.

LÖSTAGBARA BLAD

BaByllis-trimmerbladen kan tas loss för enklare rengöring.

- Kontrollera att klipperen är avstängd och ta bort distanskammen.
- Håll trimmern med bladen uppåt och ta bort dem genom att trycka på topparna (bild 2).
- Börsta bladen noga med rengöringsborsten för att avlägsna hår.
- Skölj bladen under vatten utan att doppa apparaten.
- Starta trimmern när du har rengjort bladen och applicera några droppar olja på bladen. Den medföljande oljan är särskilt sammansatt för trimmers. Den avdunstar inte och saktar inte ned trimmerbladen.

NORSK	
E990E	
Les følgende instruksjoner nøye før du bruker apparatet.	
Adapter	CA78

LADE APPARATET

- Sett kontakten i apparatet og koble til adaptren. LED-skjermen viser vise batterinivået, og symbolet vil blinke før å indikere at apparatet lades.
- Før du bruker apparatet for første gang, må det lades i 3 timer. Sørg for at apparatet er slått av.
- Når apparatet er fulladd, kan det brukes i minst 160 minutter.
- Deretter må du lade det i 3 timer.

VIKTIG INFORMASJON ANGÅENDE LI-ION BATTERIENE I DETTE APPARATET

Før å opprettholde den optimale batterikapasiteten på de oppladbare batteriene, må klipperen lades helt ut og deretter lades i 3 timer hver 6. måned.

FORBEREDELSE OG BRUK

- Sørg for at bladene er rene før bruk.
- Mikål mahdollista, käyttä trimmeriä puhtaissa, kuivissa ja selvitytyissä hiuksissa.
- Med apparatet ulåst (se under), trykk på bryteren for å slå det på.

LÅSE OG LÅSE OPP APPARATET

Før å låse apparatet, trykk og hold inne bryteren til nedtellingen på 3 sekunder er fullt opplyst. Symbolet 🔒 vil da lyse før å indikere at apparatet er låst.

Før å låse opp apparatet, trykk og hold inne bryteren til nedtellingen på 3 sekunder er fullt opplyst. Apparater er slått på, og LED-skjermen viser høyden på justeringshjulet.

BRUKE APPARATET MED STRØMLEDNING

Koble apparatet til strømmettet. Med apparatet ulåst, trykk på bryteren for å slå det på.

VIKTIG! Bruk kun adapteren som leveres med apparatet.

BRUKE AVSTANDSKAMMENE

Denne klipperen leveres med 8 avstandskammer.

Klippehøyde	Grad
3 mm	#1
6 mm	#2
9,5 mm	#3
13 mm	#4
16 mm	#5
19 mm	#6
22 mm	#7
25 mm	#8

Sett alltid på avstandskammen før du slår klipperen på, og slå klipperen av før å bytte avstandskam.

- Klinnità kampa asettamalla se ensin trimmerin hampaiden yläpuolelle. Paina sitten leikkukaamman takaa, kunnes se napsahtaa paikoilleen. (Kuva 1)
- Poista leikkukaampa irrottamalla se ensin trimmerin takaa ja nosta se sitten pois (kuva 1b).

HJUL FOR FINNINSTILLING

Tommelhjulet med 5 posisjoner gir en profesjonell avslutning og perfekt etasjeklipp hvis du gradvis endrer kuttelengden. Brukes med eller uten en avstandskam.

- Før å øke kuttelengden, drei hjulet til høyre.
- Før å redusere kuttelengden, drei hjulet til venstre.

MERK: Sett høyden på justeringshjulet til maksimum (3,0) før du setter på bladene.

VEDLIKEHOLD

Før optimal ytelse, må apparatet rengjøres etter bruk:

- Slå apparatet av, og koble det fra strømmettet.
- Fjern avstandskammen.
- Skylj kammen under rennende vann, og tørk den godt før oppbevaring eller bruk.

AVTAKBARE BLADER

Før å gjøre rengjøringen enklere, kan klipperbladene på BaByllis tas av.

- Kontroller at klipperen er slått av, og fjern avstandskammen.
- Hold klipperen med bladene pekende oppover, og fjern dem ved å trykke på punktene (Fig. 2).
- Håll trimmern med bladen uppåt og ta bort dem genom att trycka på topparna (bild 2).
- Börsta bladen forsiktig med rengjøringsborsten for å fjerne hår.
- Skylj bladene under vann uten å dyppe apparatet i vann.
- Etter at bladene er rengjort, slå klipperen på og påfør noen dråper olje på bladene. Oljen som følger med apparatet er laget spesielt for klipperne. Den fordampar ikke, og reduserer ikke hastigheten på bladene.

SUOMI	
E990E	
Lue alla olevat ohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttöä.	
Sovitin	CA78

LAITTEEN LATAAMINEN

- Aseta pistoke laitteenseen ja kytke se sovittimeen. LED-näytössä näkyy akun käyttöaika ja vilkkuva merkki, joka ilmaisee että akku ladataan.
- Lataa laitetta 3 tunnin ajan ennen laitteen ensimmäistä käyttökertaa. Varmista, että laite on kytketty pois päältä.
- Läytteen ladattua laitetta voi käyttää vähintään 160 minuuttia.
- Lataa laite tämän jälkeen 3 tunnin ajan.

TÄRKEÄÄ TIETOA TÄMÄN LAITTEEN LI-ION -AKUISTA
Ladattavien akkujen optimaalisen kapasiteetin ylläpitämiseksi aina trimmerin akun tyhjentävä, ja lataa se sitten 3 tunnin ajan 6 kuukauden välein.

VALMISTELU JA KÄYTTÖ

- Varmista ennen käyttöä, että terät ovat puhtaat.
- Mikäli mahdollista, käytä trimmeriä puhtaissa, kuivissa ja selvitytyissä hiuksissa.
- Kun laite on ei-likuttussa asennossa (katso alla), käynnistä laite painamalla virtakatkaisinta.

LAITTEEN AVAAMINEN JA LUKITSEMINEN

Lukitse laite painamalla virtakatkaisin pohjaan, kunnes 3 sekunnin laskuri palaa. Symboli 🔒 syttyy, mikä tarkoittaa että laite on lukittu.

Vapauta laite painamalla virtakatkaisin pohjaan, kunnes 3 sekunnin laskuri palaa. Laite on nyt kytketty päälle, ja LED-näytössä näkyy säätöpyörän korkeus.

LAITTEEN KÄYTTÖ VERKKOVIIRRALLA

Kytke laite verkkovirtaan. Kun laite on ei-likuttussa asennossa, kytke laite päälle painamalla virtakatkaisinta.

TÄRKEÄÄ! Käytä vain laitteen mukana toimitettua sovittinta.

LEIKKUKAMPIOJEN KÄYTTÖ

Trimmerin mukana toimitetaan 8 leikkukaampaa.

Leikkuupitus	Taso
3 mm	#1
6 mm	#2
9,5 mm	#3
13 mm	#4
16 mm	#5
19 mm	#6
22 mm	#7
25 mm	#8

Kiinnitä leikkukaampa aina ennen kuin kytket trimmerin päälle. Sammuta trimmeri, jos haluat vaihtaa leikkukaamman.

- Kiinnitä kampa asettamalla se ensin trimmerin hampaiden yläpuolelle. Paina sitten leikkukaamman takaa, kunnes se napsahtaa paikoilleen. (Kuva 1)
- Poista leikkukaampa irrottamalla se ensin trimmerin takaa ja nosta se sitten pois (kuva 1b).

HIENOSÄÄTÄVÄ VIERITYSPYÖRÄ

5 asennon vierityspyörä mahdollistaa ammattimaiset viimeistelyt ja virheettömän hiusten kerrostuksen, jos valitset vähiten leikkuupituutta leikkukaammallä tai ilman.

- Lisää leikkuupituutta kääntämällä säätöpyörää oikealle.
- Laske leikkuupituutta kääntämällä säätöpyörää vasemmalle.

HUOM: aseta hienosäätävä vierityspyörä maksimipituuteensa (3,0) ennen trimmerin kiinnittämistä.

HUOLTO

Optimaalisen tehokkuuden takaamiseksi laite on puhdistettava käytön jälkeen:

- Kytke laite pois käytöstä ja irrota se verkkovirrasta.
- Irrota leikkukaampa.
- Huuhtele leikkukaampa juoksevan veden alla ja kuivaa kunnonla ennen käyttöä tai säilytystä.

IRROTETTAVAT TERÄT

Puhdistuksen helpottamiseksi BaByllis-trimmerin terät voi irrottaa.

- Varmista, että trimmeri on kytketty pois päältä ja irrota leikkukaampa.
- Βεβαιωθείτε ότι η κορευτηική μηχανή είναι απενεργοποιημένη και αφαιρέστε τον οδηγό κοπής.
- Κρατήστε την κορευτηική μηχανή με τις ληπίδες στραμμένες προς τα πάνω και αφαιρέστε τις πιετώντας τις άκρες τους (Εικ. 2).
- Ηαιρία τεράτ huolellisesti puhdistusharjalla hiusten poistamiseksi.
- Huuhtele trimmerin terät juoksevan veden alla upottamalla laitetta.

Terien puhdistamisen jälkeen kytke trimmeri päälle ja aseta muutama tippa voitelöljyä terien päälle. Mukana toimitettava voitelöljy on kehitetty erityisesti trimmerille: se ei haihdu eikä hidasta trimmerin teriä.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ	
E990E	
Διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.	
Αντάπτορας	CA78

ΦΟΡΤΙΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

- Τοποθετήστε το βύσμα στη συσκευή και συνδέστε το αντίστοιχα. Η οθόνη LED θα δείχνει τη στάθμη της μπαταρίας και το αντίστοιχο σύμβολο θα ανάψει, δείχνοντας ότι η συσκευή φορτίζει.
- Πριν από την πρώτη χρήση της συσκευής, φορτίστε την μπαταρία για 3 ώρες. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή να είναι απενεργοποιημένη.
- Μιελτότ ελσό ακαλλομαλ ηασζνάλα η α κέσζυλέκετ, τóιλστ 3 óραν κερεζτύλ. Ελελλορίζε, ηογυ η κέσζυλέκ η κν πακςολυα.
- Α τελλεσην φελλτόιτότ κέσζυλέκ λεγαλόββ 160 περγκ ηασζνάλóτ.
- Εζτ κóυετοην τóιλστ 3 óραν κερεζτύλ.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΠΑΡΗΦΟΡΙΑ ΓΙΑ ΤΙΣ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ LI-ION ΑΥΤΗΣ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Για να διατηρήσετε την óριστη χωρητικότητα την επαναφορτιζόμενων μπαταριών, η συσκευή πρέπει να αποφορτίζεται πλήρως και στη συνέχεια, επαναφορτιστεί σε 3 ώρες κάθε 6 μήνες.

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗ

- Βεβαιωθείτε ότι οι ληπίδες είναι καθαρές πριν τις χρησιμοποιήσετε.
- Εφόσον είναι δυνατά, χρησιμοποιήστε την κορευτηική μηχανή σε καθαρές, στεγές τρίχες χωρίς κόμους.
- Με τη συσκευή ξεκλειδώτ (βλ. παρακάτω), πατήστε τον διακόπτη για να την ενεργοποιήσετε.

ΚΛΕΙΔΩΜΑ ΚΑΙ ΞΕΚΛΕΙΔΩΜΑ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Για να κλειδώσετε τη συσκευή, κρατήστε τον διακόπτη πατημένο μέχρι η αντίστροφη μέτρηση των 3 δευτερολέπτων να ανάψει τελείως. Στη συνέχεια, θα αναφεί το σύμβολο 🔒 , δείχνοντας ότι η συσκευή έχει κλειδωθεί. Για να ξεκλειδώσετε τη συσκευή, κρατήστε τον διακόπτη πατημένο μέχρι η αντίστροφη μέτρηση των 3 δευτερολέπτων να ανάψει τελείως. Η συσκευή έχει ενεργοποιηθεί και η οθόνη LED δείχνει το ύψος του τροχικού ριθμίσιος.

ΧΡΗΣΗ ΜΕ ΡΕΥΜΑ

Συνδέστε τη συσκευή στην πρίζα. Με τη συσκευή ξεκλειδωτά (βλ. παρακάτω), πατήστε τον διακόπτη για να την ενεργοποιήσετε. ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Χρησιμοποιείε μόνο τον αντίαπτορα που διατίθεται με τη συσκευή.

ΧΡΗΣΗ ΤΩΝ ΟΔΗΓΩΝ ΚΟΠΗΣ

Αυτή η κορευτηική μηχανή συνοδεύεται με 8 οδηγούς κοπής.

Μήκος κοπής	Βαθμός
3 mm	#1
6 mm	#2
9,5 mm	#3
13 mm	#4
16mm	#5
19mm	#6
22mm	#7
25mm	#8

Συνδέστε πάντα τον οδηγό κοπής πριν ενεργοποιήσετε την κορευτηική μηχανή και απενεργοποιήστε την για να αλλάξετε τον οδηγό.

- Για να συνδέσετε τον οδηγό, τοποθετήστε τον πρώτα στα δοντάκια της κορευτηικής μηχανής και στη συνέχεια πιέστε το πίσω μέρος του οδηγού έως ότου ακουστείτε τον χαρακτηριστικό ήχο κλικ. (Εικ. 1)
- Για να αφαιρέστε το ύψος κοπής, γυρίστε τον τροχίοκο προς τα αριστερά.

ΤΡΟΧΙΣΚΟΣ ΡΥΘΜΙΣΗΣ ΑΚΡΙΒΕΙΑΣ

Ο τροχίοκος 5 θέσεων επιτρέπει επαγγελματικά αποτελέσματα και αμφεγάθιστη εφαρμογή σε στρώσεις αν αλλάξετε σταδιακά το μήκος κοπής, με η χωρίς οδηγό κοπής.

- Για να αυξήσετε το ύψος κοπής, γυρίστε τον τροχίοκο προς τα δεξιά.
- Για να μειώσετε το ύψος κοπής, γυρίστε τον τροχίοκο προς τα αριστερά.

ΣΗΜ: Ρυθμίστε το ύψος του τροχίοκου στο μεγαλύτερο επίπεδο (3,0) πριν τοποθετήσετε τις ληπίδες.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Για βέλτιστη απόδοση, η συσκευή πρέπει να καθαρίζεται μετά από κάθε χρήση:

- Απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε την από την πρίζα.
- Αφαιρέστε τον οδηγό κοπής.
- Ξεπλύνετε τον οδηγό κάτω από τρεχούμενο νερό και στεγνώστε τον πολύ καλά πριν τον αποθηκεύσετε ή την επαναχρησιμοποίησε.

ΑΠΟΣΠΟΜΕΝΕΣ ΛΕΠΙΔΕΣ

Για να δεικονώλλετε ο καθαρισμός, οι ληπίδες της κορευτηικής μηχανής της BaByllis είναι αποσπώμενες.

- Βεβαιωθείτε ότι η κορευτηική μηχανή είναι απενεργοποιημένη και αφαιρέστε τον οδηγό κοπής.
- Κρατήστε την κορευτηική μηχανή με τις ληπίδες στραμμένες προς τα πάνω και αφαιρέστε τις πιετώντας τις άκρες τους (Εικ. 2).
- Βουρτίστε προσεκτικά τις ληπίδες με το βουρτίοκι καθαρισμού για να απομακρύνε τις τρίχες.
- Ξεπλύνε τις ληπίδες κάτω από τρεχούμενο νερό χωρίς να βυθίσετε στο νερό τη συσκευή.

Αφού καθαρίσετε τις ληπίδες, ενεργοποιήστε την κορευτηική μηχανή και ρίτε μερικά σταγονές λάδι στις ληπίδες. Το λάδι που παρέχεται έχει παρασκευαστεί ειδικά για κορευτηικές μηχανές. Δεν θα ελαττώσει ούτε θα επιβαρύνει τις ληπίδες της κορευτηικής μηχανής.

MAGYAR	
E990E	
Kérjük, a készülék használatá előtt figyelmesen olvassa el az alábbi útmutatószöveget.	
Adapter	CA78

A KÉSZÜLÉK TÖLTÉSE

- Illeszse a dugaszát a készülékbe és csatlakoztassa az adaptert. A LED kijelzőn ekkor megjelenik az akkumulátor élettartama és a szimbólum villog, jelezve, hogy a készülék fel van töltve.
- Mielőtt első alkalommal használná a készüléket, töltsz 3 órán keresztül. Ellenőrizze, hogy a készülék ki van kapcsolva.
- A teljesen feltöltött készülék legalább 160 percig használható.
- Ezt követően töltsz 3 órán keresztül.

FONTOS TÁJÉKOZTATÁS ENNEK A KÉSZÜLÉKNEK A LI-ION AKKUMULÁTORAINAL KAPCSOLATBAN

Az akkumulátorok optimális élettartama érdekében a vágógépet körülbelül 6 havonta teljesen le kell merítenie, majd 3 órán át folyamatosan töltenie kell.

ÉLKÖZSÍTÉS ÉS HASZNÁLAT

- Használat előtt ellenőrizze a kések tisztaságát.
- Ha lehet, a vágógépet tiszta, száraz és kifésült hajra használja.
- A feloldott készüléken (lásd alább) nyomja meg a kapcsolót a bekapcsoláshoz.

A KÉSZÜLÉK LEZÁRÁSA ÉS FELOLDÁSA

A készülék lezárásához tartsa lenyomva a kapcsolót, amíg a 3 másodperc visszaszámolás teljesén világit. A 🔒 szimbólum ekkor kigyulad, jelezve, hogy a készülék le van zárva.
A készülék feloldásához tartsa lenyomva a kapcsolót, amíg a 3 másodperc visszaszámolás teljesén világit. A készülék be van kapcsolva és a LED kijelzőn az állítókorong magasságát mutatja.

HASZNÁLAT HÁLÓZATRÓL

Csatlakoztassa a készüléket a hálózatra. A feloldott készüléken nyomja meg a kapcsolót a bekapcsoláshoz.
FONTOS! Csak a készülékhez mellékelt adaptert használja.

A VEZETŐFÉSŰK HASZNÁLATA

A hajvágógéphez 8 vezetófésű tartozik.

Vágási hosszúság	Fokozat
3 mm	#1
6 mm	#2
9,5 mm	#3
13 mm	#4
16 mm	#5
19 mm	#6
22 mm	#7
25 mm	#8

Mindig helyezze fel a vezetőfésűt a hajvágógép bekapcsolása előtt, és kapcsolja ki a készüléket a vezetőfésű cseréjéhez.

- A vezetőfésű felhelyezéséhez először helyezze a hajvágógépet fogai fölé, majd nyomja meg a vezetőfésű hátoldalát, amíg a helyére nem kattan. (1. ábra)
- A levelethez először távolítsa el a hajvágógép hátso részéről, majd emelje fel (1b. ábra).

FINOMBEÁLLÍTÓ KORONG

Az 5 helyzetű korong professzionális beféjezést és kifogástalan rétegződést tesz lehetővé, ha fokozatosan változtatja a vágási hosszúságot, vezetőfésűvel vagy anélkül.

- A vágási hosszúság növeléséhez forgassa a korongot jobbra.

- A vágási hosszúság csökkentéséhez forgassa a korongot balra.

Megjegyzés: a kések felhelyezése előtt állítsa a korongot a maximális vágási hosszúságra (3,0).

KARBANTARTÁS

Az optimális teljesítmény érdekében a készüléket meg kell tisztítani a használat után:

- Kapcsolja ki és húzza ki a készüléket a konnektorból.
- Vegye le a vezetőfésűt.
- Öblítse el a vezetőfésűt.
- Mielőtt elteszi vagy használja.

LEVEHETŐ KÉSEK

A könnyebb tisztítás érdekében a BaByllis hajvágógép kései levehetőek.

- Ellenőrizze, hogy a hajvágógép ki van kapcsolva és vegye le a vezetőfésűt.

- Íránýtsa a késeket felfelé és vegye ki őket a hegýüket megnyomva (2. ábra).
- Gondosan távolítsa el a haját a késekrol a tisztító kefe segítségével.
- Öblítse le a késeket víz alatt úgy, hogy a készülék ne kerüljön vízbe. A kések tisztítsa után kapcsolja be a hajvágógépet és tegyen néháy csepp olajat a késekre. A mellékelt olaj kifejezetten hajvágógépek számára készült; nem párológ el és és nem lassítja a vágógép késeit.

POLSKI	
E990E	
Przed użyciem urządzenia należy uważnie przeczytać poniższe instrukcje.	
Zasilacz	CA78

ŁADOWANIE URZĄDZENIA

- Włóż wtyczkę do urządzenia i podłącz zasilacz. Na ekranie LED wyświetli się czas pracy baterii, a następnie symbol ten zacznie migać, wskazując, że urządzenie jest ładowane.
- Przed pierwszym użyciem urządzenia ładuj je przez 3 godziny. Upewnij się, że urządzenie jest wyłączone.
- W pełni naładowane urządzenie może być używane przez co najmniej 16